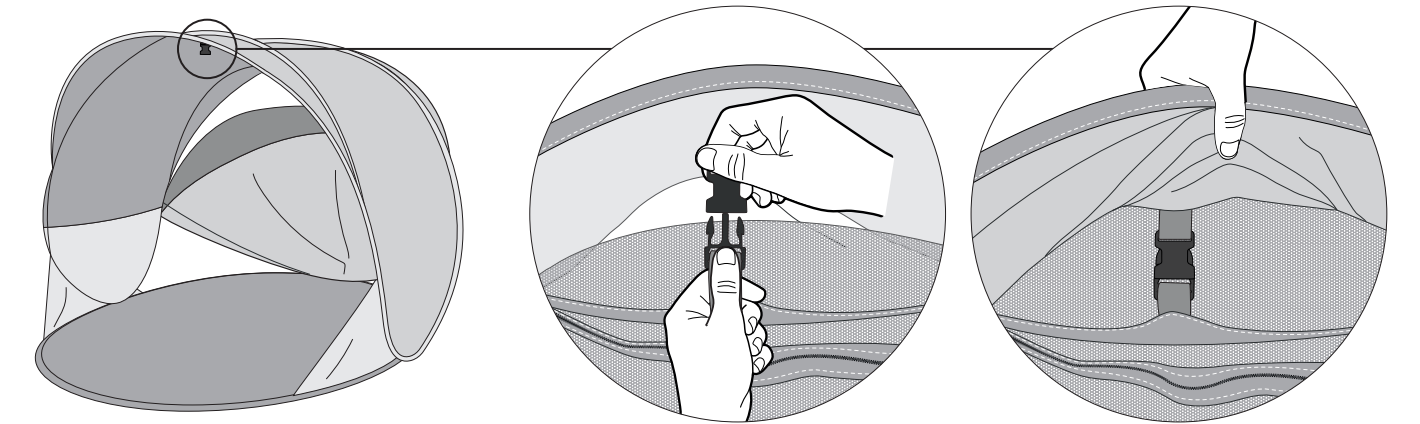


B. Installer et désinstaller la moustiquaire · Installing and removing the mosquito net · Anbringen und Deinstallieren des Moskitonetzes · Het muskietennet installeren en verwijderen · Instalar y retirar la mosquitera · Installazione e rimozione della zanzariera · Colocar e retirar a rede mosquiteira · Instalace a demontáž moskytiéry · A szűnyogháló felszerelése és eltávolítása · Instalarea și scoaterea plasei de țânțari · Montaż i demontaż moskitiery · Montering og afmontering af myggenet · تركيب الناموسية وإزالتها



FR. · Pour attacher la moustiquaire, utiliser les clips se trouvant sur la moustiquaire et ceux situés à l'intérieur de la tente.
· Pour détacher la moustiquaire appuyer sur les clips.

NL. · Om het muskietennet te bevestigen, gebruik u de clips op het muskietennet en die aan de binnenkant van de tent.
· Om het muskietennet los te maken, drukt u op de clips.

PT. · Para fixar a rede mosquiteira, utilizar os cliques da rede mosquiteira e os do interior da tenda.
· Para despendrer a rede mosquiteira, premir os cliques.

RO. · Pentru a fixa plasa de țânțari, utilizați clemele de pe plasă și cele din interiorul cortului.
· Pentru a detașa plasa de țânțari, apăsați clemele.

AR. · تثبيت الناموسية. استخدم المشابك الموجودة على الناموسية وتلك الموجودة داخل الخيمة.
· لفصل الناموسية. اضغطي على المشابك لفصل الناموسية.

EN. · To attach the mosquito net, use the clips on the mosquito net and those on the inside of the tent.
· To detach the mosquito net, press the clips.

ES. · Para fijar la mosquitera, utilice los clips de la mosquitera y los del interior de la tienda.
· Para desmontar la mosquitera, presione los clips.

CZ. · K připevnění moskytiéry použijte klipy na moskytiéře a klipy na vnitřní straně stanu.
· Chcete-li moskytiéru odepnout, stiskněte spony.

PL. · Aby przymocować moskitierę, użyj klipsów na moskitierze i tych po wewnętrznej stronie namiotu.
· Aby odłączyć moskitierę, naciśnij zatrzaski.

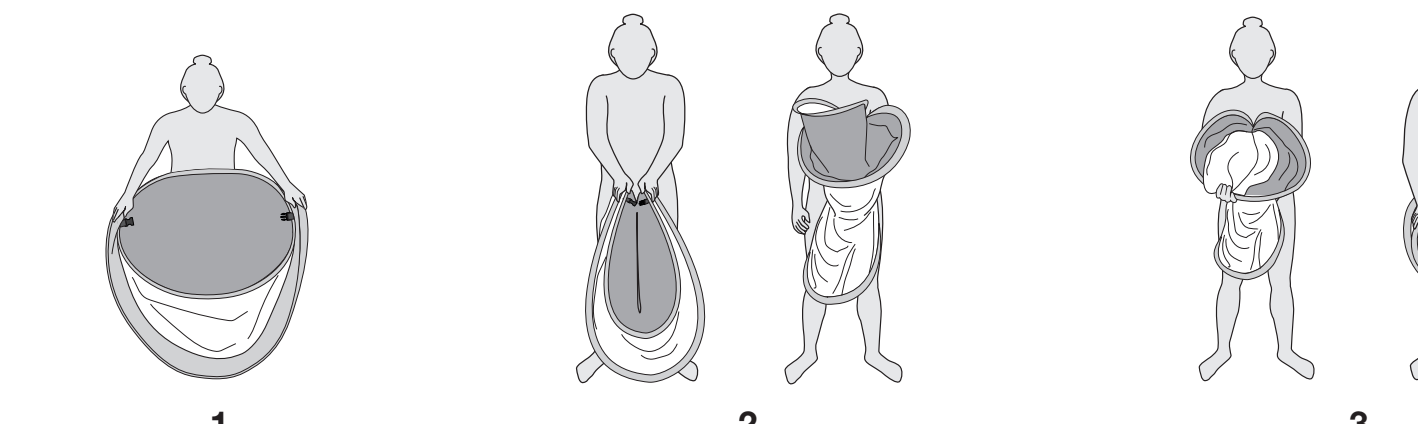
DE. · Zum Befestigen des Moskitonetzes verwenden Sie die Clips am Moskitonetz und die Clips im Inneren des Zeltes.
· Um das Moskitonetz abzunehmen, drücken Sie die Clips.

IT. · Per fissare la zanzariera, utilizzare le clip presenti sulla zanzariera e quelle presenti all'interno della tenda.
· Per staccare la zanzariera, premere le clip.

HU. · A szűnyogháló rögzítéséhez használja a szűnyogháló és a sátor belsejében lévő kapcsolókat.
· A szűnyogháló levételéhez nyomja meg a klipszeket.

DK. · At fastgøre myggenettet skal du bruge clipsene på myggenettet og dem på indersiden af teltet.
· Tryk på clipsene for at tage myggenettet af.

D. Pliage de la moustiquaire · Folding the mosquito net · Falten des Moskitonetzes · Klamboe opvouwen · Cómo plegar la mosquitera · Ripiegare la zanzariera · Dobrar o mosquitoiteiro · Skládání moskytiéry · A szűnyogháló összehajtása · Plierea plasei de țânțari · Składanie moskitiery · Foldning af myggenet · طي الناموسية



FR. La moustiquaire doit être positionnée avec la base vers vous.

EN. the mosquito net must be positioned with the base towards you.

DE. das Moskitonzet muss mit der Basis zu Ihnen gerichtet sein.

NL. De klamboe moet met de basis naar je toe worden geplaatst.

ES. La mosquitera debe colocarse con la base hacia ti.

IT. La zanzariera deve essere posizionata con la base rivolta verso di voi.

PT. A rede mosquiteira deve ser colocada com a base virada para si.

CZ. Moskytiéra musí být umístěna základnou směrem k vám.

HU. A kezelt helyezze az alj két oldalára, majd a két kezével húzza középre és illesse össze a két oldalát.

RO. Tineți plasa de țânțari închisă cu elasticul furnizat.

PL. Moskitiera musi być ustawiona podstawą w kierunku użytkownika.

DK. Plasa de țânțari trebuie să fie poziționată cu baza spre dumneavoastră.

AR. يجب وضع الناموسية بحيث تكون قاعدتها باتجاهك.

Les 2 mains doivent être placées de chaque côté de la base, puis rassembler les 2 côtés ensemble en ramenant les 2 mains au centre.

Place both hands on each side of the base, then pair the two sides together by bringing both hands into the centre.

Mit den 2 Händen auf jeder Seite des Bodens greifen, dann die 2 Seiten zusammenführen, indem die 2 Hände zur Mitte geführt werden.

U moet uw 2 handen aan beide zijden van de onderkant plaatsen en vervolgens de 2 zijden samen pakken door beide handen naar het midden te brengen.

Deben colocarse ambas manos a ambos lados de la base y, a continuación, juntar los 2 laterales llevando las manos al centro.

Posizionare le mani dai due lati della base, poi raccogliere insieme i 2 lati riportando le mani al centro.

Coloque uma mão de cada lado da base e em seguida junte os 2 lados levando as 2 mãos ao centro.

Každou rukou uchopíte jednu stranu základu, a pak obě strany spojte vztýčením obou rukou směrem do středu.

A kezelé helyezze az alj két oldalára, majd a két kezével húzza középre és illesse össze a két oldalát.

Mănile trebuie poziționate de fiecare parte a bazei, apoi uniți cele 2 părți aducând ambele mâini în centru.

Obie dłonie muszą być ułożone po obu stronach podstawy, następnie połączyć 2 strony przesuwając obie ręce do środka.

Placer en hånd i hvert hjørne af underlaget, saml derefter de 2 sider ved at føre hænderne ind til midten.

يجب وضع اليدين على جانبي القاعدة ثم تركب الجانبين من خلال تحريك اليدين نحو الوسط.

Garder les 2 côtés assemblés dans une main, puis avec l'autre main rabattre la partie supérieure en la tirant vers le bas et vers vous. 2 arcs de cercle se forment alors sur les côtés.

Hold the 2 sides together in one hand, then with the other hand fold the top part over, pulling it down towards you. 2 arcs will form on the sides.

Halte die beiden Seiten in einer Hand zusammen und klappe dann mit der anderen Hand den oberen Teil um, indem du ihn nach unten und zu dir hin ziehst. An den Seiten bilden sich nun 2 Kreisbögen.

Houd de 2 zijanten samen in één hand, vouw dan met de andere hand het bovenste deel om en trek het naar je toe. Er ontstaan 2 bogen aan de zijkanten.

Sujeta los 2 lados juntos con una mano y, con la otra, dobla la parte superior tirando de ella hacia abajo. Se formarán 2 arcos en los laterales.

Tenere i due lati insieme con una mano, quindi con l'altra piegare la parte superiore tirandola verso di sé. Si formeranno 2 archi sui lati.

Segure os 2 lados juntos com uma mão e, com a outra mão, dobre a parte de cima, puxando-a para baixo na sua direção. Formar-se-ão 2 arcos nos lados.

Jednou rukou držte obě strany u sebe a druhou rukou přeložte horní část a stáhněte ji k sobě. Na bocích se vytvoří 2 oblouky.

Fogja össze a 2 oldalt az egyik kezével, majd a másik kezével hajtsa át a felső részt, és húzza le magához. Az oldalakon 2 ív fog kialakulni.

Tineți cele 2 părți împreună într-o mână, apoi cu cealaltă mână pliați partea de sus, trăgând-o în jos spre dvs. Se vor forma 2 arci pe părți.

Przytrzymaj 2 boki razem w jednej ręce, a następnie drugą ręką złóż górną część, ciągnąc ją w dół do siebie. Po bokach utworzą się 2 łuki.

Hold de 2 sider sammen i den ene hånd, og fold så den øverste del over med den anden hånd, og træk den ned mod dig. Der dannes 2 buer på siderne.

أمسك الجانبين معًا بيد واحدة، ثم قم بطي الجزء العلوي باليد الأخرى واسحبه لأسفل باتجاهك. سيتشكل 2 قوسين على الجانبين.

Laisser glisser l'arc de cercle droit sur l'arc de cercle gauche. Les cercles sont alors superposés ensemble afin d'obtenir une forme ronde d'environ 47 cm de diamètre.

Slide the right-hand circular arc over the left-hand one. The circles are then placed together on top of one another to obtain a round shape with a diameter of approximately 47 cm.

Lassen Sie den rechten Kreisbogen auf den linken gleiten. Die Kreise liegen nun aufeinander und bilden einen Durchmesser von ungefähr 47 cm.

Laat de rechter cirkelboog over de linker cirkelboog schuiven. Zorg dat de cirkels op elkaar komen te liggen en samen een ronde vorm met een diameter van ca. 47 cm vormen.

Desliza el arco de círculo derecho sobre el arco de círculo izquierdo. Así los círculos quedarán juntos y superpuestos formando una figura redonda de aprox. 47 cm de diámetro.

Lasciare scivolare l'arco di cerchio destro sull'arco di cerchio sinistro. I cerchi sono allora sovrapposti insieme per ottenere una forma rotonda di circa 47 cm di diametro.

Deixe deslizar o arco em forma de círculo direito sobre o arco em forma de círculo esquerdo. Os círculos ficam então sobrepostos em conjunto de modo a obter uma forma redonda de aproximadamente 47 cm de diâmetro.

Přitáhněte pravý kruhový oblouk na levý. Oba oblouky se tak překryjí a vytvoří kruhový prostor o průměru přibližně 47 cm.

Csúsztassa rá a jobboldali körívet a baloldali körívről! Így a körök egymás felett helyezkednek el, és a sátrát egy körülbelül 47 cm átmérőjű kerek kör alakra hajtogathatja össze.

Lăsați arcul de cerc din dreapta să alunece peste arcul de cerc din stânga. Astfel, cercurile se suprapun pentru a obține o formă rotundă cu diametrul de aproximativ 47 cm.

Przesunąć prawe półkole na lewe półkole. Są ułożone jedno na drugim, tworząc okrąg o średnicy około 47 cm.

Lad den højre halvbue glide over venstre halvbue. Cirklerne ligger nu oven på hinanden og danner en rund form på ca. 47 cm i diameter.

اترك قوس الدائرة الأيمن ينزلق على قوس الدائرة الأيسر. يجب أن تكون الدائرتان متراكبتان للحصول على شكل دائري يبلغ قطره حوالي 40 سم.

Maintenir la moustiquaire fermée par l'élastique fourni.

Keep the mosquito net closed with the elastic provided.

Halten Sie das Moskitonetz mit dem mitgelieferten Gummiband geschlossen.

Houd het muskietennet gesloten met het meegeleverde elastiek.

Mantén la mosquitera cerrada con elástico suministrado.

Tenere la zanzariera chiusa con l'elastico in dotazione.

Manter a rede mosquiteira fechada com o elástico fornecido.

Udržujte moskytiéru uzavrenou pomoci príloženého gumy.

Tartsa a szűnyoghálót zárva a mellékelt gumival.

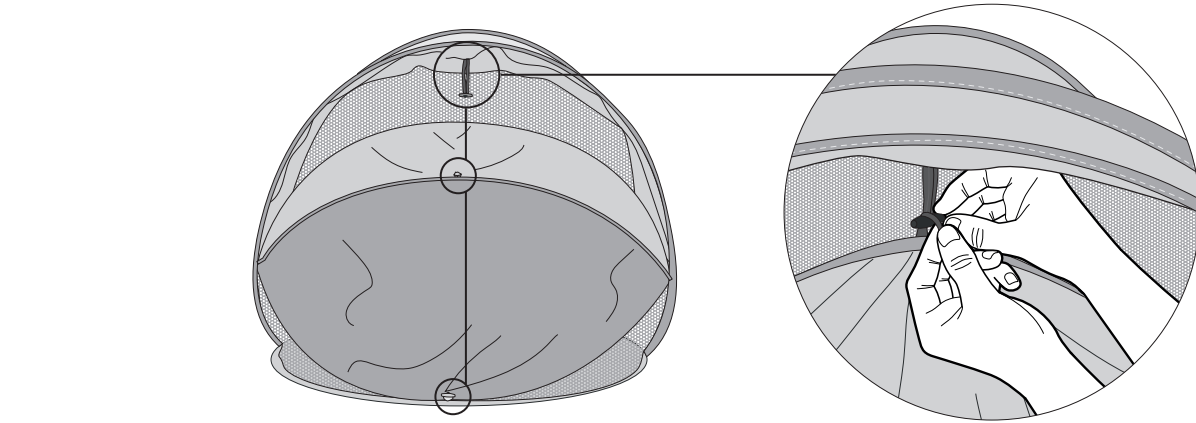
Tineți plasa de țânțari închisă cu elasticul furnizat.

Trzymaj moskitierę zamkniętą za pomocą dołączonej gumki.

Hold myggenettet lukket med den medføjende elastik.

أبقِ الناموسية مغلفة باستخدام الرباط المطاطي المزود بها.

C. Régler l'auvent · Adjusting the awning · Einstellen des Sonnensegels · De zonwering afstellen · Ajustar el toldo · Regolazione della tenda da sole · Ajustar o toldo · Nastavení markýzy · A napellenző beállításá Reglarea copertinei · Regulacja markizy · Justering af markisen · ضبط المظلة



FR. · Vous pouvez régler l'auvent situé au dos de la tente, ce dernier possède 3 hauteurs différentes.
· Pour remonter l'auvent à la 2^{ème} hauteur, passer la sangle située au milieu de ce dernier, dans le bouton situé en haut de la tente.
· Pour remonter l'auvent à la 3^{ème} hauteur, passer la sangle située en bas de ce dernier dans le bouton situé en haut de la tente.

NL. · U kunt de luifel aan de achterkant van de tent op 3 verschillende hoogtes instellen.
· Om de luifel op de 2e hoogte te brengen, haalt u de band in het midden van de luifel door de knoop aan de bovenkant van de tent.
· Om de luifel op de 3e hoogte te brengen, haalt u de band aan de onderkant van de luifel door de knoop aan de bovenkant van de tent.

PT. · Pode ajustar o toldo na parte de trás da tenda a 3 alturas diferentes.
· Para elevar o toldo até à 2ª altura, passar a correia do meio do toldo através do botão situado na parte superior da tenda.
· Para elevar o toldo até à 3ª altura, passe a correia na parte inferior do toldo através do botão na parte superior da tenda.

RO. · Puteți ajusta marchiza de pe spatele cortului la 3 înălțimi diferite.
· Pentru a ridică marchiza la a 2-a înălțime, treceți cureaua din mijlocul marchizei prin butonul din partea de sus a cortului.
· Pentru a ridică marchiza la a 3-a înălțime, treceți cureaua de la partea inferioară a marchizei prin butonul de la partea superioară a cortului.

AR. · يمكنك ضبط المظلة في الجزء الخلفي من الخيمة على 3 ارتفاعات مختلفة.
· لرفع المظلة إلى الارتفاع الثاني، قم بتمرير الحزام الموجود في منتصف المظلة من خلال الزر الموجود في أعلى الخيمة.
· لرفع المظلة إلى الارتفاع الثالث، مرر الحزام الموجود في أسفل المظلة من خلال الزر الموجود في أعلى الخيمة.

EN. · You can adjust the awning on the back of the tent to 3 different heights.
· To bring up the awning to the 2nd height, pass the strap in the middle of the awning through the button at the top of the tent.
· To bring up the awning up to the 3rd height, pass the strap at the bottom of the awning through the button at the top of the tent.

ES. · Puedes ajustar el toldo de la parte trasera de la tienda a 3 alturas diferentes.
· Para subir el toldo a la 2ª altura, pase la correa situada en el centro del toldo por el botón situado en la parte superior de la tienda.
· Para subir el toldo hasta la 3ª altura, pase la correa de la parte inferior del toldo por el botón de la parte superior de la tienda.

CZ. · Markýzu na zadní straně stanu můžete nastavit do 3 různých výšek.
· Chcete-li markýzu zvednout do 2. výšky, protáhněte popruh uprostřed markýzy tlačítkem v horní části stanu.
· Chcete-li markýzu vytahnout do 3. výšky, protáhněte popruh ve spodní části markýzy knoflíkem v horní části stanu.

PL. · Markizę z tyłu namiotu można ustawić na 3 różnych wysokościach.
· Aby podnieść markizę na 2. wysokość, przelóż pasek na środku markizy przez przycisk na górze namiotu.
· Aby podnieść markizę do 3. wysokości, przelóż pasek na dole markizy przez przycisk na górze namiotu.

DE. · Sie können das Vordach auf der Rückseite des Zeltes verstellen, das drei verschiedene Höhen hat.
· Um das Vordach auf die 2. Höhe zu bringen, führen Sie den Gurt in der Mitte des Vordachs durch den Knopf am oberen Ende des Zelts.
· Um das Vordach auf die 3. Höhe zu bringen, führen Sie das Band am unteren Ende des Vordachs durch den Knopf am oberen Ende des Zelts.

IT. · È possibile regolare la tenda sul retro della tenda a 3 diverse altezze.
· Per sollevare la tenda alla seconda altezza, far passare la cinghia al centro della tenda attraverso il pulsante in cima alla tenda.
· Per sollevare la tenda fino alla terza altezza, far passare la cinghia nella parte inferiore della tenda attraverso il pulsante nella parte superiore della tenda.

HU. · A sátor hátulján lévő napellenzőt 3 különböző magasságban állíthatja be.
· A napellenző 2. magasságba történő felhúzásához vezesse át a napellenző közepén lévő hevedert a sátor tetején lévő gombon.
· A napellenző 3. magasságba történő felhúzásához vezesse át a napellenző alján lévő hevedert a sátor tetején lévő gombon.

DK. · Du kan justere forteltet på bagsiden af teltet i 3 forskellige højder.
· For at hæve markisen til 2. højde skal du føre stroppen i midten af markisen gennem knappen øverst på teltet.
· For at få markisen op i 3. højde skal du føre stroppen i bunden af markisen gennem knappen i toppen af teltet.

FR. La tente anti-UV doit être positionnée avec la base vers le haut et le dos de la tente vers vous.

EN. The anti-UV tent must be positioned with the base upwards and the back of the tent towards you.

DE. Der Boden des UV-Babuschutzeltes muss oben sein. Die Rückseite des Zeltes muss zu Ihnen zeigen.

NL. De anti-UV tent moet zo geplaatst worden, dat de onderkant naar boven en de achterkant van de tent naar u gericht is.

ES. La tienda anti-UV debe colocarse con la base hacia arriba y la parte posterior de la tienda orientada hacia usted.

IT. La tenda anti-UV deve essere posizionata con la base verso l'alto e il retro della tenda verso di sé.

PT. A tenda anti-UV deve ser posicionada com a base virada para cima e as costas da tenda viradas para si.

CZ. Skládací stan anti-UV je nutno uchopit tak, aby základ byl směrem nahoru a zadní část stanu směrem k vám.

HU. Az UV-védő sátrát úgy kell fordítani, hogy az alja felfelé, a sátor háta pedig Ön felé nézzen.

RO. Cortul anti-UV trebuie poziționat cu baza orientată în sus și cu spatele cortului spre dumneavoastră.

AR. يجب وضع الخيمة المظلمة لأعلى مع توجيه القاعدة نحو الأعلى وظهر الخيمة نحو.

Les 2 mains doivent être placées de chaque côté de la base, puis rassembler les 2 côtés ensemble en ramenant les 2 mains au centre.

Place both hands on each side of the base, then pair the two sides together by bringing both hands into the centre.

Mit den 2 Händen auf jeder Seite des Bodens greifen, dann die 2 Seiten zusammenführen, indem die 2 Hände zur Mitte geführt werden.

U moet uw 2 handen aan beide zijden van de onderkant plaatsen en vervolgens de 2 zijden samen pakken door beide handen naar het midden te brengen.

Deben colocarse ambas manos a ambos lados de la base y, a continuación, juntar los 2 laterales llevando las manos al centro.

Posizionare le mani dai due lati della base, poi raccogliere insieme i 2 lati riportando le mani al centro.

Coloque uma mão de cada lado da base e em seguida junte os 2 lados levando as 2 mãos ao centro.

Každou rukou uchopíte jednu stranu základu, a pak obě strany spojte vztýčením obou rukou směrem do středu.

A kezelé helyezze az alj két oldalára, majd a két kezével húzza középre és illesze össze a két oldalát.

Mănile trebuie poziționate de fiecare parte a bazei, apoi uniți cele 2 părți aducând ambele mâini în centru.

Obie dłonie muszą być ułożone po obu stronach podstawy, następnie połączyć 2 strony przesuwając obie ręce do środka.

Placer en hånd i hvert hjørne af underlaget, saml derefter de 2 sider ved at føre hænderne ind til midten.

يجب وضع اليدين على جانبي القاعدة ثم تركب الجانبين من خلال تحريك اليدين نحو الوسط.

Garder les 2 côtés assemblés dans une main, puis avec l'autre main rabattre la partie supérieure, en la tirant vers le bas et vers vous. 2 arcs de cercle se forment alors sur les côtés.

Hold the 2 sides together in one hand, then with the other hand fold the top part over, pulling it down towards you. 2 arcs will form on the sides.

Halte die beiden Seiten in einer Hand zusammen und klappe dann mit der anderen Hand den oberen Teil um, indem du ihn nach unten und zu dir hin ziehst. An den Seiten bilden sich nun 2 Kreisbögen.

Houd de 2 zijkanten samen in één hand, vouw dan met de andere hand het bovenste deel om en trek het naar je toe. Er ontstaan 2 bogen aan de zijkanten.

Sujeta los 2 lados juntos con una mano y, con la otra, dobla la parte superior tirando de ella hacia abajo. Se formarán 2 arcos en los laterales.

Tenere i due lati insieme con una mano, quindi con l'altra piegare la parte superiore tirandola verso di sé. Si formeranno 2 archi sui lati.

Segure os 2 lados juntos com uma mão e, com a outra mão, dobre a parte de cima, puxando-a para baixo na sua direção. Formar-se-ão 2 arcos nos lados.

Jednou rukou držte obě strany u sebe a druhou rukou přeložte horní část a stáhněte ji k sobě. Na bocích se vytvoří 2 oblouky.

Fogja össze a 2 oldalt az egyik kezével, majd a másik kezével hajtsa át a felső részt, és húzza le magához. Az oldalakon 2 ív fog kialakulni.

Tineți cele 2 părți împreună într-o mână, apoi cu cealaltă mână pliați partea de sus, trăgând-o în jos spre dvs. Se vor forma 2 arci pe părți.

Przytrzymaj 2 boki razem w jednej ręce, a następnie drugą ręką złóż górną część, ciągnąc ją w dół do siebie. Po bokach utworzą się 2 łuki.

Hold de 2 sider sammen i den ene hånd, og fold så den øverste del over med den anden hånd, og træk den ned mod dig. Der dannes 2 buer på siderne.

أمسك الجانبين معًا بيد واحدة، ثم قم بطي الجزء العلوي باليد الأخرى واسحبه لأسفل باتجاهك. سيتشكل 2 قوسين على الجانبين.

Laisser glisser l'arc de cercle droit sur l'arc de cercle gauche. Les cercles sont alors superposés ensemble afin d'obtenir une forme ronde d'environ 66 cm de diamètre.

Slide the right-hand circular arc over the left-hand one. The circles are then placed together on top of one another to obtain a round shape with a diameter of approximately 66 cm.

Lassen Sie den rechten Kreisbogen auf den linken gleiten. Die Kreise liegen nun aufeinander und bilden einen Durchmesser von ungefähr 66 cm.

Laat de rechter cirkelboog over de linker cirkelboog schuiven. Zorg dat de cirkels op elkaar komen te liggen en samen een ronde vorm met een diameter van ca. 66 cm vormen.

Desliza el arco de círculo derecho sobre el arco de círculo izquierdo. Así los círculos quedarán juntos y superpuestos formando una figura redonda de aprox. 66 cm de diámetro.

Lasciare scivolare l'arco di cerchio destro sull'arco di cerchio sinistro. I cerchi sono allora sovrapposti insieme per ottenere una forma rotonda di circa 66 cm di diametro.

Deixe deslizar o arco em forma de círculo direito sobre o arco em forma de círculo esquerdo. Os círculos ficam então sobrepostos em conjunto de modo a obter uma forma redonda de aproximadamente 66 cm de diâmetro.

Přitáhněte pravý kruhový oblouk na levý. Oba oblouky se tak překryjí a vytvoří kruhový prostor o průměru přibližně 66 cm.

Csúsztassa rá a jobboldali körívet a baloldali körívről! Így a körök egymás felett helyezkednek el, és a sátrát egy körülbelül 66 cm átmérőjű kerek kör alakra hajtogathatja össze.

Lăsați arcul de cerc din dreapta să alunece peste arcul de cerc din stânga. Astfel, cercurile se suprapun pentru a obține o formă rotundă cu diametrul de aproximativ 66 cm.

Przesunąć prawe półkole na lewe półkole. Są ułożone jedno na drugim, tworząc okrąg o średnicy około 66 cm.

Lad den højre halvbue glide over venstre halvbue. Cirklerne ligger nu oven på hinanden og danner en rund form på ca. 66 cm i diameter.

اترك قوس الدائرة الأيمن ينزلق على قوس الدائرة الأيسر. يجب أن تكون الدائرتان متراكبتان للحصول على شكل دائري يبلغ قطره حوالي 66 سم.